

نموذج إرفاق مستندات اعتماد تصديري

EXPORT LC DOCUMENTS FORM

To: Qatar Development Bank

إلى: بنك قطر للتنمية

Documents currency and amount

عملة وقيمة المستندات

Letter of credit (L/C) No.

رقم الاعتماد المستندي

Your reference no.

رقم المرجع الخاص بكم

With reference to the above-mentioned L/C, we hereby enclose the documents listed herein for your action subject to the terms marked (x) under items (1) or (2) below:

بالإشارة إلى الاعتماد المستندي المذكور أعلاه، نرفق طيه المستندات المدرجة أدناه لاتخاذ الإجراءات اللازمة وفقاً للشروط المحددة بعلامة (x) تحت البندين (1) أو (2) أدناه:

| | سند Draft | الفاتورة التجارية Commercial Invoice | شهادة المنشأ Certificate of Origin | مستند النقل Transport Document | مستند التأمين Insurance Document | قائمة التعبئة Packing List | شهادة الوزن Weight List/Cert. | شهادة الفحص Inspection Certificate | أخرى Others |
|---------------------|--------------------------|---|---------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| الأصول Originals | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| النسخ Copies | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1. Kindly examine the relative documents and proceed as follows:

A. If the documents appear on their face to constitute a complying presentation, you are authorized to forward them to the issuing /confirming bank for payment /acceptance as per L/C terms.

B. If the presentation does not comply (discrepant), you are authorized to proceed as follows:
(Only one option may be selected)

Forward the documents to the issuing / confirming bank for approval /acceptance, subject to UPC 600.

Advise us with the discrepancies and hold the documents pending receipt of our further instructions, which shall be at our full risk and responsibility.

Return the documents to us without any further commitment or obligation on your part and at our sole risk and responsibility.

1. يرجى فحص المستندات ذات الصلة واتخاذ الإجراءات التالية:

أ. إذا كانت المستندات تُشكّل في ظاهرها تقديمًا مطابقًا، فإننا نُفوضكم بإرسالها إلى البنك المصدر / المعزز للدفع أو القبول وفقاً لشروط الاعتماد المستندي.

ب. إذا كانت المستندات غير مطابقة «مخالفة»، فإننا نُفوضكم باتخاذ الإجراء التالي:
(يمكن اختيار خيار واحد فقط)

إرسال المستندات إلى البنك المصدر/المعزز برسم الموافقة/القبول وفقاً للأصول والأعراف الموحدة للاعتمادات المستندية UCP600.

إعلامنا بالخلافات والاحتفاظ بالمستندات لحين استلام تعليماتنا الإضافية مع تحملنا كامل المسؤولية والمخاطر المترتبة على ذلك.

إعادة المستندات إلينا دون أدنى التزام أو مسؤولية من جانبكم وعلى مسؤوليتنا الكاملة.

2. Kindly do NOT examine the documents and accordingly:

Forward the documents to the issuing/confirming bank for approval /acceptance subject to UCP 600.

Forward the relative documents to the issuing bank for collection subject to the Uniform Rules for Collection ICC publication No. 522.

2. يرجى عدم فحص المستندات و اتخاذ الاجراء التالي:

ارسال المستندات الى البنك المصدر/ المعزز برسم الموافقة/ القبول وفقاً للأصول و الاعراف الموحدة للاعتمادات المستندية UCP600.

إرسال المستندات إلى البنك المصدر للتحويل وفقاً للقواعد الموحدة للتحويل في منشور غرفة التجارة الدولية رقم 522.

Where the credit is not confirmed by you, it is agreed that the receipt, examination, and forwarding of documents by your bank does not make your bank liable to honor or negotiate, nor does it constitute honor or negotiation, and we do agree that payment is made with recourse to the beneficiary.

We authorize you to debit our below account no. held with your bank, without prior reference to us, for your commissions, charges, expenses, and amounts that may be incurred by you, unless otherwise stated in the L/C.

من المفهوم والمتفق عليه أن استلام أو فحص أو إرسال المستندات من قبلكم لا يترتب عليه أي التزام بالدفع أو القبول ما لم يكن الاعتماد معززاً، ولا يعتبر ذلك وفاءً أو تداولاً، ونقر بأن الدفع سيكون في هذه الحالة مع حق الرجوع علينا.

نُفوضكم بخضم عمولاتكم ومصاريفكم وأية مبالغ قد تتحملونها من حسابنا المبين أدناه لديكم دون الحاجة إلى الرجوع إلينا، ما لم ينص الاعتماد المستندي على خلاف ذلك.

Customer name

اسم العميل

CIF number

رقم العميل

Name of the authorized signatory

اسم المخوّل بالتوقيع

Name of the authorized signatory

اسم المخوّل بالتوقيع

Authorized Signature

التوقيع المعتمد

Authorized Signature

التوقيع المعتمد